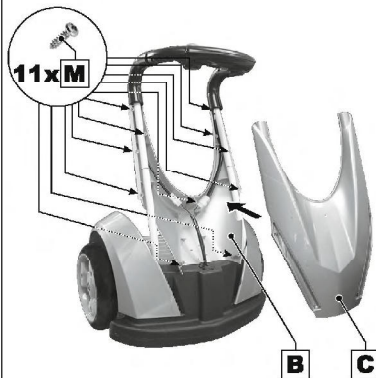




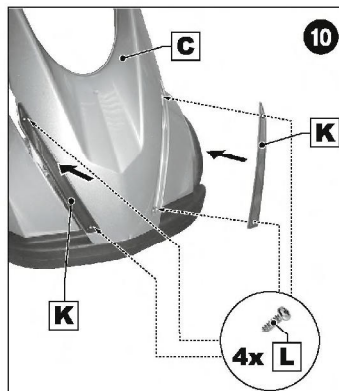


9



Conexión de clavijas • Plug connection • Connexion des fiches • Steckeranschluss • Stekkerverbinding  
 • Ligação das cavilhas • Coligamento spina • Tillslutning • Anslutningskontakt • Kobling av pluggene •  
 Πιστοκείden lititániá • Σύνδεση των ακροδεκτών • وصل الدبابيس

10



## ГЕБРАУХС- UND FAHRANLEITUNG.



**ACHTUNG:** Bei Verwendung des Fahrzeugs außerhalb des privaten Bereichs besteht Zusammenstoß- und Unfallgefahr

Nur in flachem Gelände mit festem Boden und ohne nahe Hindernisse verwenden.

Funktionsweise, Handhabung und sichere Verwendung von Fahrzeug, Lenker, Gasdrühhgriff, Schaltung und insbesondere der Bremse sind dem Kind zur Vermeidung von Zusammenstößen und Stürzen auf kindgerechte Weise zu erklären.

Bei der Verwendung des Spielzeugs ist Vorsicht geboten. Es erfordert große Geschicklichkeit, Stürze und Zusammenstöße zu vermeiden, die zu Verletzungen des Benutzers oder von Dritten führen können.

Um dieses Produkt sicher benutzen zu können muss das Kind erst fahren, beschleunigen, abbiegen und besonders das Bremsen lernen, wobei es durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden muss und folgende Anweisungen befolgt werden sollten:

- Das Produkt nicht nachts verwenden.
- Es wird empfohlen es nicht an Orten mit viel Personenverkehr oder Kindern zu benutzen.
- Das Kind muss bei Benutzung des Produkts die Schuhe angezogen haben und einen Fahrradschutzhelm tragen, und es wird außerdem die Verwendung von Knie- und Ellenbogenschützern empfohlen.

## ГЕБРУИКСААНВИЖИГ.



**WAARSCHUWING!** Risico op aanrijding en ongevallen indien het voertuig gebruikt wordt op andere dan privéterreinen.

Enkel gebruiken op vlakke zones, zonder hindernissen in de buurt en op een stevige grond.

De werking, bediening en het veilige gebruik van het voertuig, stuurinrichting, gaspedaal, versnellingsbak en in het bijzonder de rem moeten op geschikte wijze aan het kind uitgelegd worden, om botsingen en vallen te vermijden.

Het speelgoed moet voorzichtig gebruikt worden, want het vereist een grote vaardigheid om vallen en botsingen te vermijden die de gebruiker of derden zouden verwonden.

Het veilig gebruik van dit product vereist een korte periode met uitleg hoe de vaardigheden te verkrijgen voor het goed rijden, versnellen, draaien en remmen. Deze instructies moeten door een volwassene worden gegeven, rekening houdend met de volgende richtlijnen.

- Gebruik het product niet in de nacht.
- Kies een open ruimte, uit de buurt van spelende kinderen en volwassenen.
- Beschermende helm, schoen, knie-, en elleboogbeschermers moeten tijdens gebruik van het product gedragen worden.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANEJO



**ADVERTÊNCIA!** Existe o perigo de atropelamento e acidentes, se se utilizar o veículo fora de áreas privadas.

A usar somente em zonas planas, sem obstáculos nas proximidades e em solos estáveis.

Deve explicar-se à criança, de um modo adequado, o funcionamento, manejo e uso seguro do veículo, direcção, acelerador, mudança de velocidades e muito em especial o travão, com o intuito de evitar colisões e quedas.

O brinquedo é para ser usado com prudência, visto que requer grande destreza para evitar quedas ou colisões que causem feridas ao utilizador ou ainda a terceiros pessoas.

O uso seguro deste produto requer uma aprendizagem prévia na condução, na aceleração, rotação e especialmente na travagem do brinquedo, que deve ser supervisionado por um adulto, tendo em conta todas as advertências que se seguem:

- Não usar o produto à noite.
- Não se recomenda a sua utilização em locais onde há pessoas à volta.
- A criança deve usar o brinquedo levando os sapatos calçados, um capacete idêntico ao que se utiliza numa bicicleta, para além de ser recomendável o uso de cotoveleiras e joelheiras.



ADVERTENCIA! Leerlo por un adulto  
 AVVERTENZA! Leggerlo per un adulto  
 ATTENTION! Lire le manuel par un adulte  
 ACHTUNG! Lies die Bedienungsanleitung  
 WAARSCHUWING! Lees de handleiding  
 ADVERTENCIA! Analise por um adulto  
 AVVERTENZA! Leggere il manuale  
 ADVARSEL! Les instruksjon av en voksen person  
 ADVARSEL! Läs manualen  
 AVVERTENCIA! Leer el manual  
 AVVERTENZA! Leggere il manuale  
 AVVERTENZA! Leggere il manuale  
 اقرأ دليل المستخدم





## ISTRUZIONI PER L'USO.

**⚠ AVVERTENZA!** Se il veicolo viene utilizzato in zone diverse da aree private c'è pericolo di investimento e incidente.

Impiegare solo in zone pianeggianti, senza ostacoli prossimi e su superfici stabili.

Spiegare adeguatamente al bambino il funzionamento e l'uso sicuro del veicolo, dello sterzo, dell'acceleratore, del cambio di marcia e soprattutto del freno, per evitare collisioni e caduta.

Questo giocattolo deve essere utilizzato con prudenza, poiché richiede una certa destrezza per evitare cadute o collisioni che possono causare ferite all'utente o a terzi.

L'uso sicuro di questo prodotto richiede pochi istanti per acquisire le competenze per guidare correttamente, accelerare, girare e frenare. Questi passaggi devono essere sorvegliati da un adulto, tenendo conto delle seguenti linee guida.

- Non utilizzare il prodotto durante la notte.
- Scegliere uno spazio aperto, lontano da bambini e anziani.
- Indossare un casco protettivo, scarpe e copri-ginocchia e copri-gomiti devono essere indossati in ogni momento.

## BRUGSVEJLEDNING.

**⚠ ADVARSEL!** Der kan være fare for sammenstød og uheld, hvis køretøjet bruges andre steder end det hjemme.

Bør kun bruges på faste, plane overflader, hvor der ikke er nogen forhindringer i nærheden.

Barnet bør få udførlige instruktioner om, hvordan køretøjet virker: styring, sikkerhed, retning, speeder, gearskift og især bremsen for at undgå sammenstød og styrt.

Legetøjet skal bruges med forsigtighed, da det kræver stor opmærksomhed at undgå styrt eller sammenstød, der kan føre til skader på brugeren eller andre.

Sikkerheden omkring dette produkt, kræver nogle få øjeblikkes træning, for at opnå de fornødne køreegenskaber til at køre, accelerere, dreje og bremse. Disse tillæggende skal overvåges af en voksen. Følgende aspekter bør tages i betragtning:

- Brug ikke produktet om natten.
- Vælg et åbent areal, fjern fra legende børn og voksne.
- Sikkerhedshjelm, sko og albuebeskytter skal altid benyttes.

## BRUKSANVISNING.

**⚠ VARNING!** Det är fara för påkörning och olyckshändelser om fordonet används på allmän plats.

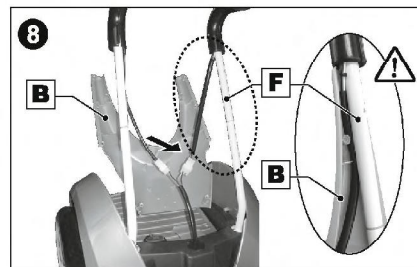
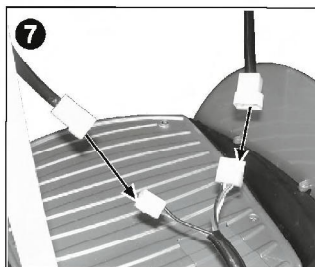
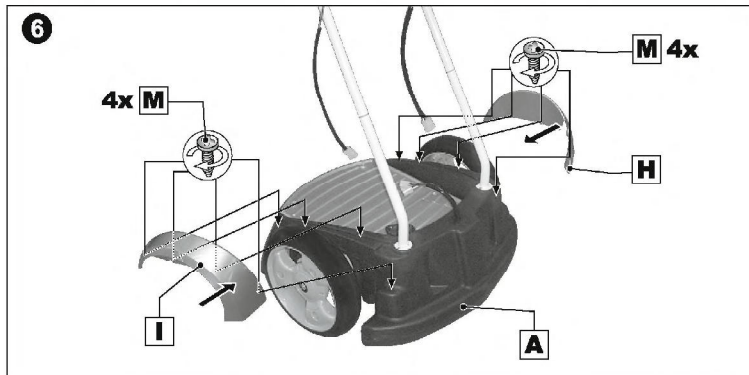
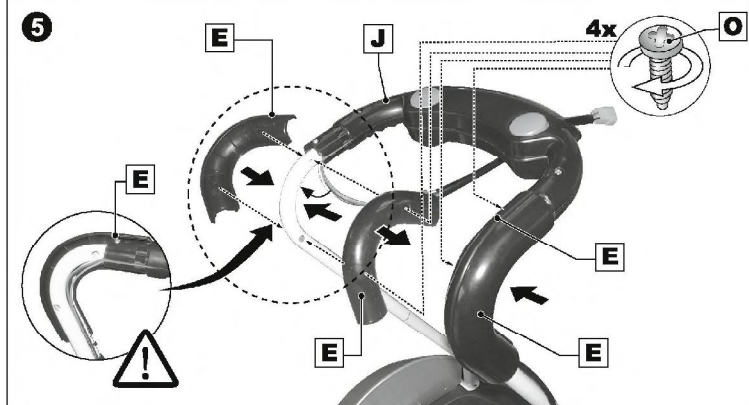
Det bör bara användas på plant, fast underlag och utan hinder i närheten.

För att undvika krockar och fall måste man förklara för barnet ordentligt hur fordonet fungerar och hur man använder det på ett säkert sätt, hur man styr, accelererar och växlar och i synnerhet hur man bromsar.

Leksaken måste användas med försiktighet eftersom det fordras stor skicklighet för att undvika fall och krockar som kan skada användaren eller andra personer.

Den säkra användning av denna produkt kräver en liten stund för att skaffa sig den kompetens att korrekt köra, accelerera, vända och bromsa. Dessa åtgärder bör övervakas av en vuxen, med hänsyn till följande riktlinjer.

- Använd inte produkten på natten.
- Välj ett öppet område, borta från att spela barn och vuxna.
- Skyddshjälmar, skor, och knä- och armbågsskydd skall bäras vid alla tillfällen.





ADVERTENCIA! Leer bien por su salud!  
 AVVERTENZA! Leggere bene prima di usare!  
 ATTENZIONE! Ayez bien par sa santé!  
 ACHTUNG! Lies die von einem Hersteller ausgearbeiteten  
 ANWEISUNGEN! Läs de av en tillverkare  
 ANVÄSNINGSANVISNING! Läs de av en tillverkare!  
 AVERTISSEMENT! Lisez les instructions soigneusement  
 AVERTISSEMENT! Lisez les instructions soigneusement  
 قورم باقلمن شخس باق

•Hämanvändas av föräldrar.  
 •Dessa varn åsatt!  
 •Dessa varn åsatt!  
 •Användning från tillägget.  
 •Användning från tillägget.  
 •Användning från tillägget.  
 •Användning från tillägget.  
 •Användning från tillägget.



BRUKS- OG BETJENINGSINSTRUKSER.



**VIKTIG!** Sykkelen må kun brukes på private områder, ellers kan det oppstå fare for påkjøring og ulykker.

Den må bare brukes på jevne, faste overflater langt unna mulige hindringer.

Man må forklare barnet meget godt hvordan sykkelen skal brukes på en trygg og sikker måte, som styring, gass, gifting og spesielt bremsen, for å unngå kollisjoner og fall.

Barnet må lære å bruke leketøyet med forsiktighet for å unngå fall eller kollisjoner som kan påføre skader på barnet selv eller andre personer.

Slikker bruk av dette produktet krever litt tid å tilegne seg ferdigheter for å mestre å kjøre, akselerere, snu og brems. Disse brettene bør læres under oppsyn av på voksen, samt følgende retningslinjer.

- Ikke bruk produktet om natten.
- Veg et åpent område, i god avstand fra lekende barn og voksne.
- Beskyttende hjelm, sko, og kne- og albuebeskyttelse må bæres til enhver tid. Das Produkt nicht nachts verwenden.

KÄYTTÖ- JA KÄSITTELYOHJEET



**VAROITUS!** Onnettomuuskien tai pääleajon vaara, jos ajoneuvoa käytetään muilla kuin suljetuilla alueilla.

Tulee käyttää vain tasaisilla alueilla, jolla ei ole lähellä olevia esteitä ja joissa on kova pinta.

Lapselle tulee selittää ymmärrettävällä tavalla ajoneuvon toiminta, käsittely ja turvallinen käyttö: ohjaus, kaasus, vaihteiden vaihto sekä erityisesti jarru, jonka avulla voi välttää törmäyksiä ja kaatumisia.

Lelua tulee käyttää varovaisesti, koska sen käyttö edellyttää taitavutta kaatumisten ja törmäysten välttämiseksi, jotka voivat aiheuttaa vammoja niin käyttäjälle kuin muillekin henkilöille.

Tuotteen turvallisen käytön takaamiseksi käyttäjän tulee opetella ajamisen, kiihdyttämisen, kääntymisen ja jarruttamisen taitoja. Aikuisen tulee vahvoa taitojen opetusta ja käytössä on otettava huomioon seuraavat seikat:

- Älä käytä tuotetta yöaikaan.
- Käytä tuotetta avoimella alueella, jossa lähistöllä ei ole muita leikkivä lapsia tai aikuisia.
- Suojakypärää, kenkiä sekä polvi- ja kyynärsuojuksia on aina käytettävä.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν τραυματισμοί και ατυχήματα αν το όχημα χρησιμοποιείται σε δημόσιους χώρους.

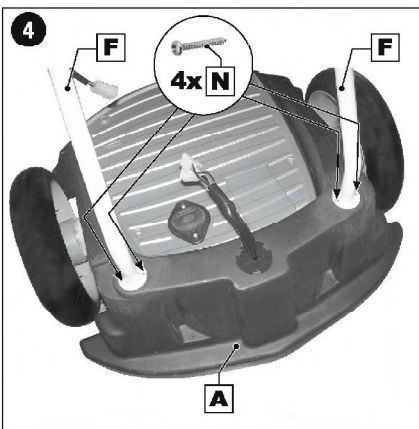
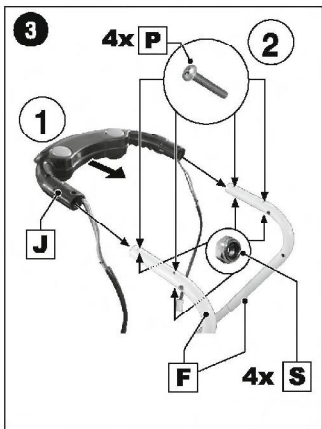
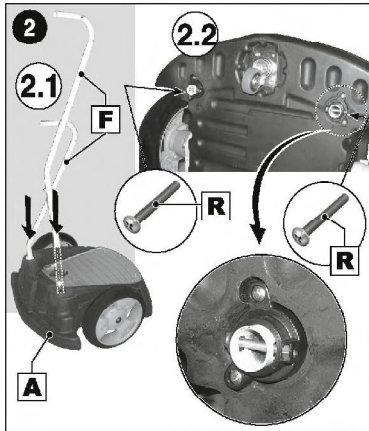
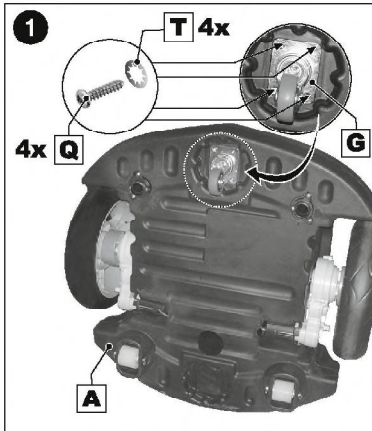
Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε επίπεδες επιφάνειες, χωρίς εμπόδια κοντά και σε σταθερό έδαφος.

Πρέπει να εξηγήσετε σωστά στο παιδί τη λειτουργία, τη χρήση και την ασφαλή χρήση του οχήματος, την οδήγηση, την ταχύτητα, τις αλλαγές ταχυτήτων και ειδικά το φρένο, ώστε να εμποδιστεί συγκρούσεις και πτώσεις.

Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται με σύνεση και απαιτείται αρκετή δεξιότητα για να αποφευχθεί πτώσεις ή συγκρούσεις, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο χρήστη ή σε τρίτους.

Η ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί προηγούμενη μίσηση στην οδήγηση, επιτάχυνση, στροφή, και ειδικά στην πέδηση του παιχνιδιού, κάτι το οποίο πρέπει να ελέγχεται από έναν ενήλικα, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις παρακάτω ειδοποιήσεις:

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν την νύχτα.
- Δεν συνιστάται για χρήση σε χώρους με άτομα ή παιδιά που παίζουν κοντά στο σημείο.
- Το παιδί πρέπει να χρησιμοποιεί το προϊόν φορώντας υποδήματα, ένα είδος κράνος ποδηλάτου, καθώς επίσης συνιστάται και η χρήση προστασιών για αγκώνες και επιγονατίδες.



تعليمات الإستعمال

! تحذير ! هناك خطر بالاسلدام و التمرض لحادث في حال تم استخدام المركبة في مناطق لا تكون مجهزة.

يجب استخدامها في مناطق مسطحة و دون حواجز قريبة و أرض صلبة.

يجب إفهام الطفل بطريقة مناسبة كيفية التشغيل و القيادة و الاستخدام الآمن للمركبة و الاتجاه و السرعة و الخيارات و خصوصا الفرامل و ذلك بهدف تجنب الاصطدامات و السقوط.

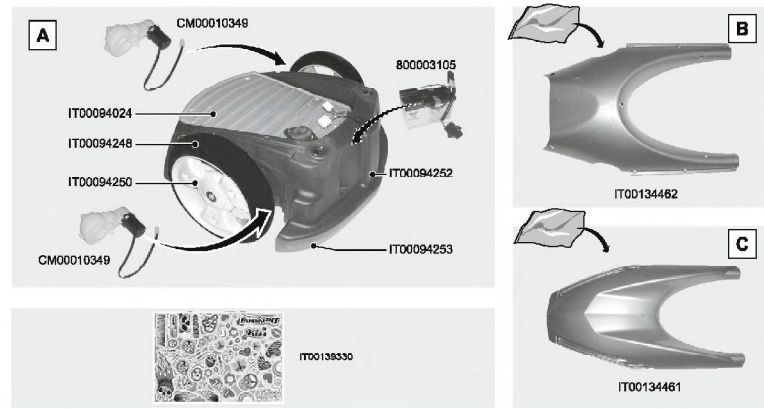
يجب استخدام اللعبة بتدبر لأنها تتطلب مهارة كبيرة لتجنب السقوط أو الاصطدامات التي تسبب الإصابات للمستخدم أو لأطراف ثالثة.

الاستعمال الآمن لهذا المنتج يتطلب معرفة مسبقة بالمسافة، الزيادة في السرعة، الدوران، وخاصة استعمال الفرامل الخاصة باللعبة، والتي يجب أن تكون تحت إشراف كهل، مع الأخذ بعين الاعتبار جميع الملاحظات التالية:

عدم استعمال المنتج خلال الليل

لا ينصح استعماله في أماكن تواجد أشخاص أو أطفال على مقربة من مكان اللعب

عند استعمال المنتج على الطفل أن يكون لابسا لحذائه، وخوذة واقية من التي تمتنع مع الدراجة، بالإضافة إلى ذلك ينصح استعمال واقي الركبة و المرفق.



**MARCHA HACIA ADELANTE.**  
 DRIVING FORWARD  
**MARCHE AVANT**  
 VORWÄRTSGANG  
 VOORUIT  
 PARA A FRENTE  
 MARCHIA AVANTI  
 KÄRSEL FREMAD  
 KOR FRAMÅT  
 KÄRSEL FREMÖVER  
 AJO ETEENPÄIN  
 KINHEH PROS TA EMIPROS.  
 مركب بخيار نمو الأمامي والخلف.

**1**

**2**

PULSADOR/ACCELERADOR  
 ACELERAÇÃO/ACCELERATION  
 BEGRIJF/PAGODI/ESLUTTI  
 KLONKONOP  
 BOTTO/ACCELERATORE  
 PULSANTE/ACCELERATORE  
 ACELERAÇÃO/ACCELERATION  
 KÄRSEL FOR HASTIGHETSÖKNING  
 TRYKKBÅR FOR HASTIGHETSØKNING  
 KAASIPAINIKE  
 KONTROLI ETTEENKINHE  
 كُنْزَلَات التَّحَن

**IMPORTANTE:** Evite que el niño realice series consistentes en acelerar y parar bruscamente en un intervalo de tiempo corto, puesto que generan inestabilidad y desequilibrio en el usuario.  
**IMPORTANT:** Avoid sudden acceleration and abrupt stops, as this will create instability and imbalance in the user.  
**IMPORTANT:** Évitez que l'enfant ne fasse une série d'accélération et de freinages brusques dans un intervalle de temps court, étant donné que cela provoque une instabilité et un déséquilibre de la l'utilisateur.  
**WICHTIG:** Vermeiden Sie dass Ihr Kind abwechselnd schnell hintereinander beschleunigt und plötzlich anhält, da es so sein Gleichgewicht verlieren könnte und die Stabilität nicht mehr gewährleistet ist.  
**BEWAARLIJK:** Vermijd plotselinge versnelling en abrupt stoppen omdat dit tot instabiliteit en gebrek aan evenwicht van de gebruiker zal leiden.  
**IMPORTANTE:** Evitar que a criança acelere e trave bruscamente num intervalo de tempo curto, pois isso gera instabilidade e desequilíbrio a quem utilizar o brinquedo.  
**IMPORTANTE:** Evitare improvvisate accelerazioni e brusche fermate. In modo da creare instabilità e squilibrio al conducente.  
**VIGTIG:** Undgå pludselig acceleration og pludselig stop, da dette vil bevirkte ustabilitet og ubalance hos brugeren.  
**VIKTIG:** Undvika plötslig acceleration och plötsliga stop, eftersom detta kommer att skapa instabilitet och obalans i användaren.  
**VIKTIG:** Urngå brå akselerasjon og brå stopp, da dette vil skape ustabilitet og ubalans for brukeren.  
**TÄRKAUVA:** Vältä liian kiihdytyksiä ja ystävöystä, sillä se voi aiheuttaa käyttäjälle epävakautta ja epätasapainoa.  
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αποφύγετε ότι το παιδί να κάνει συνεχώς με επιταχύνσεις και απότομα σταματώματα, σε ένα σύντομο χρονικό διάστημα, δεδομένου ότι δημιουργούν αστάθεια και μη ισορροπία στον χρήστη.  
 ! تحذير: تجنب الطفل بمسافة متتالية من الزيادة في السرعة و التوقف بصورة مفاجئة في ظرف قصير، وذلك لما يسببه للمستخدم من عدم استقرار و فقدان للتوازن.

CM00031412

**E** IT00134476 2x

**K** IT00094220

**G** IT00004558

CM00011561

**M** M 4,5x18mm

**N** M 4,5x25mm

**L** M 3,5x13mm

**O** M 4,8x32mm

**P** M 5x30mm

**Q** M 5,1x20mm

**2x R** M 5x35mm

**S** M-6

**T** M-8

**12V**

**F** CM00011573

**J** CM00031410

**H** IT00134459

**I** IT00134458



**ROTACION DE 360° A LA IZQUIERDA:**  
**MAKING 360° SPINS TO THE LEFT:**  
**ROTATION À 360° SUR LA GAUCHE:**  
**360°-DREHUNG NACH LINKS**  
**OMWENTELING VAN 360° NAAR LINKS**  
**ROTAÇÃO DE 360° A ESQUERDA**  
**ROTAZIONE DI 360° A SINISTRA**  
**DREIJING PA 360° TIL VENSTRE**  
**SINURRA 360° AT VANSTRE**  
**ROTAÇÃO DE 360° TIL VENSTRE**  
**PYÖRÄ 360° VASEMMALLE**  
**ΠΕΡΙΦΡΑΞΗ 360° ΣΤΑ ΑΡΙΣΤΕΡΑ**  
**دورة 360 درجة إلى اليسار**

**1**

**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**RUBER MONOP:**  
MONOPEDAL RUBER  
**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**TRONKUPP FOR GAS/SPEDAL:**  
THROTTLE FOR GAS/SPEDAL  
**KANAFI PANKKIE:**  
KÄNÄKKEEN PANKKI  
**كوابط التسريع:**  
كوابط التباطؤ

**2**

Mantener presionado  
Keep pressing  
Maintenir la pression sur les boutons poussoir  
Gedrück halten  
Ingedrukt houden  
Mantner pressatono

Mantener presion  
Hold here  
Häll redryckyt  
Hold here  
Pitiä alaspainettuna  
aportare premuto  
مواصلة الضغط

**3**

**PULSADORES:**  
PUSH-BUTTONS  
**BOBTONS POUSSOIR:**  
PUSH-BUTTONS  
**DRUKKOPPEN:**  
PUSH-BUTTONS  
**PULSANT:**  
PUSH-BUTTONS  
**TRONKUPP:**  
THROTTLE  
**KANAFI:**  
THROTTLE  
**الزر:**  
الزر

**GIRO A LA DERECHA TO THE RIGHT:**  
**VIRAGE À DROITE**  
**RECHTS ABBIEGEN**  
**DRAAIEN NAAR RECHTS**  
**VIRAR À DREITA**  
**GIRARE A DESTRA**  
**GIARE A DESTRA**  
**HÖGREDJNING**  
**SVINGE TIL HØJRE**  
**KÄÄNTYMINEN OIKEALLE**  
**ΕΠΙΦΡΑΞΗ ΣΤΑ ΔΕΞΙΑ**  
**التفاف نحو اليمين**

**1**

**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**RUBER MONOP:**  
MONOPEDAL RUBER  
**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**TRONKUPP FOR GAS/SPEDAL:**  
THROTTLE FOR GAS/SPEDAL  
**KANAFI PANKKIE:**  
KÄNÄKKEEN PANKKI  
**كوابط التسريع:**  
كوابط التباطؤ

**2**

Presionar 1 vez  
Press 1 Time  
Appuyer une fois sur le bouton  
1-mal betätigen  
1-keer indrukken  
Pressionar 1 vez  
Tryk 1 gang  
Tryk en gång  
Tryk en gång  
Paina kerran  
Tututtaa 1 ippot  
اضغط مرة واحدة

**2**

Mantener presionado  
Keep pressing  
Maintenir la pression sur les boutons poussoir  
Gedrück halten  
Ingedrukt houden  
Mantner pressatono

Mantener presion  
Hold here  
Häll redryckyt  
Hold here  
Pitiä alaspainettuna  
aportare premuto  
مواصلة الضغط

**3**

**PULSADORES:**  
PUSH-BUTTONS  
**BOBTONS POUSSOIR:**  
PUSH-BUTTONS  
**DRUKKOPPEN:**  
PUSH-BUTTONS  
**PULSANT:**  
PUSH-BUTTONS  
**TRONKUPP:**  
THROTTLE  
**KANAFI:**  
THROTTLE  
**الزر:**  
الزر



**ROTACION DE 360° A LA DERECHA:**  
**MAKING 360° SPINS TO THE RIGHT:**  
**ROTATION À 360° SUR LA DROITE:**  
**360°-DREHUNG NACH RECHTS**  
**OMWENTELING VAN 360° NAAR RECHTS**  
**ROTAÇÃO DE 360° A DREITA**  
**ROTAZIONE DI 360° A DESTRA**  
**DREIJING PA 360° TIL HØJRE**  
**SINURRA 360° AT VANSTRE**  
**ROTAÇÃO DE 360° TIL HØJRE**  
**PYÖRÄ 360° OIKEALLE**  
**ΠΕΡΙΦΡΑΞΗ 360° ΣΤΑ ΔΕΞΙΑ**  
**دورة 360 درجة إلى اليمين**

**1**

**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**RUBER MONOP:**  
MONOPEDAL RUBER  
**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**TRONKUPP FOR GAS/SPEDAL:**  
THROTTLE FOR GAS/SPEDAL  
**KANAFI PANKKIE:**  
KÄNÄKKEEN PANKKI  
**كوابط التسريع:**  
كوابط التباطؤ

**2**

Mantener presionado  
Keep pressing  
Maintenir la pression sur les boutons poussoir  
Gedrück halten  
Ingedrukt houden  
Mantner pressatono

Mantener presion  
Hold here  
Häll redryckyt  
Hold here  
Pitiä alaspainettuna  
aportare premuto  
مواصلة الضغط

**3**

**PULSADORES:**  
PUSH-BUTTONS  
**BOBTONS POUSSOIR:**  
PUSH-BUTTONS  
**DRUKKOPPEN:**  
PUSH-BUTTONS  
**PULSANT:**  
PUSH-BUTTONS  
**TRONKUPP:**  
THROTTLE  
**KANAFI:**  
THROTTLE  
**الزر:**  
الزر

**IMPORTANTE:** Asegure que el niño usa con suavidad las funciones de marcha / giro / paro.  
**IMPORTANT:** Ensure that your child uses a fluid movement to operate the forward / turn / stop functions properly.  
**IMPORTANTE:** Veillez à ce que l'enfant fasse les manœuvres de marche / virage / arrêt, avec douceur.  
**WICHTIG:** Vermeden Sie dass ihr Kind ebenfalls schnell hin- und herwechseln beschleunigt und plötzlich anhält, da es so sein Gleichgewicht verlieren könnte und die Stabilität nicht mehr gewährleistet ist.  
**BEZANRSUK:** Zorg ervoor dat het kind het product in een vloeibare beweging gebruikt voor het goed functioneren van het gaspedaal / remmen / stoppen.  
**IMPORTANTE:** Assaure-se que a criança usa com suavidade as funções de marcha/viragem/paragem.  
**IMPORTANTE:** Assaure-se che bambino utilizza la modo fluido i dispositivo di andare avanti / girare / fermarsi e che funzioni correttamente.  
**VIGTIG:** Vær forsikret om at barnet benytter en flydende bevægelse ved kørsel fremad, ved drejning og ved stop.  
**VIKTIGT:** Se till att ditt barn använder en flytande rörelse för att driva framåt / vända / stopp lugnare ordentligt.  
**VIKTIG:** Sikre at barnet bruker rolige bevegelse for å kjøre fremover / svinge / stopp/lugnere for riktig bruk.  
**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että lapsi käyttää rauhallista liikettä jatkuvasti eteenpäin / kääntäen / pysähtymiseen loppuun.  
**ΕΜΦΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί χρησιμοποιεί ομαλό τις λειτουργίες κίνησης/στροφής/αυτομπαρέματος.  
**تحذير:** تأكد من استخدام الطفل بطريقة سلسة لوظائف القيادة/الدوران/التوقف.

**PARÁ IR HACIA ATRÁS**  
**REVERSING**  
**POUR RECULER EN MARCHÉ ARRIÈRE**  
**ZUR RÜCKWÄRTS FAHREN**  
**TOE TERUG GAAN**  
**PARA IR MARCHA ATRÁS**  
**PER FARE RETROMARCIA**  
**SÅG ÅTT BAKÅ**  
**HÖVDAN KJØRE BAKOVER**  
**TÄKSPÄRIN AJAMINEN**  
**ΓΙΑ ΝΑ ΚΙΝΗΘΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ.**  
**التعم نحو الوراء**

**1**

**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**RUBER MONOP:**  
MONOPEDAL RUBER  
**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**TRONKUPP FOR GAS/SPEDAL:**  
THROTTLE FOR GAS/SPEDAL  
**KANAFI PANKKIE:**  
KÄNÄKKEEN PANKKI  
**كوابط التسريع:**  
كوابط التباطؤ

**2**

Mantener presionado  
Keep pressing  
Maintenir la pression sur les boutons poussoir  
Gedrück halten  
Ingedrukt houden  
Mantner pressatono

Mantener presion  
Hold here  
Häll redryckyt  
Hold here  
Pitiä alaspainettuna  
aportare premuto  
مواصلة الضغط

**3**

**PULSADORES:**  
PUSH-BUTTONS  
**BOBTONS POUSSOIR:**  
PUSH-BUTTONS  
**DRUKKOPPEN:**  
PUSH-BUTTONS  
**PULSANT:**  
PUSH-BUTTONS  
**TRONKUPP:**  
THROTTLE  
**KANAFI:**  
THROTTLE  
**الزر:**  
الزر

**GIRO A LA IZQUIERDA TO THE LEFT:**  
**VIRAGE À GAUCHE**  
**RECHTS ABBIEGEN**  
**DRAAIEN NAAR LINKS**  
**VIRAR À ESQUERDA**  
**GIRARE A SINISTRA**  
**GIARE A SINISTRA**  
**HÖGREDJNING**  
**SVINGE TIL VENSTRE**  
**KÄÄNTYMINEN VASEMMALLE**  
**ΕΠΙΦΡΑΞΗ ΣΤΑ ΑΡΙΣΤΕΡΑ**  
**التفاف نحو اليسار**

**1**

**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**RUBER MONOP:**  
MONOPEDAL RUBER  
**PULSADOR ACCELERADOR:**  
ACCELERATOR BUTTON  
**PEDALE INACCELERATORE:**  
DECELERATION PEDAL  
**TRONKUPP FOR GAS/SPEDAL:**  
THROTTLE FOR GAS/SPEDAL  
**KANAFI PANKKIE:**  
KÄNÄKKEEN PANKKI  
**كوابط التسريع:**  
كوابط التباطؤ

**2**

Presionar 1 vez  
Press 1 Time  
Appuyer une fois sur le bouton  
1-mal betätigen  
1-keer indrukken  
Pressionar 1 vez  
Tryk 1 gang  
Tryk en gång  
Tryk en gång  
Paina kerran  
Tututtaa 1 ippot  
اضغط مرة واحدة

**2**

Mantener presionado  
Keep pressing  
Maintenir la pression sur les boutons poussoir  
Gedrück halten  
Ingedrukt houden  
Mantner pressatono

Mantener presion  
Hold here  
Häll redryckyt  
Hold here  
Pitiä alaspainettuna  
aportare premuto  
مواصلة الضغط

**3**

**PULSADORES:**  
PUSH-BUTTONS  
**BOBTONS POUSSOIR:**  
PUSH-BUTTONS  
**DRUKKOPPEN:**  
PUSH-BUTTONS  
**PULSANT:**  
PUSH-BUTTONS  
**TRONKUPP:**  
THROTTLE  
**KANAFI:**  
THROTTLE  
**الزر:**  
الزر



**IMPORTANTE:** Asegure que el niño usa la marcha atrás sólo cuando está bien entrenado y demuestre dominio del equilibrio.  
**IMPORTANT:** Make sure your child only uses the reverse gear after proper training and having mastered the art of balance on the vehicle.  
**IMPORTANTE:** Veillez à ce que l'enfant n'utilise la marche arrière que lorsqu'il sera bien entraîné et qu'il maîtrise l'équilibre.  
**WICHTIG:** Versehen Sie sicher, dass das Kind den Rückwärtsgang nur benutzt wenn es das Fahren gut beherrscht und einen guten Gleichgewichtssinn hat.  
**BEZANRSUK:** Maak zeker dat het kind alleen de achteruitversnelling gebruikt na een goed training en op het juiste vooitwiel beheerst.  
**IMPORTANTE:** Assaure-se que a criança usa marcha atrás, só quando estiver bem treinada e demonstrar domínio do equilíbrio.  
**IMPORTANTE:** Assaurensi che il bambino utilizza solo a retromarcia dopo una formazione adeguata e si aver imparato l'equilibrio sul veicolo.  
**VIGTIG:** Vær forsikret om at barnet bruger baglæns gear efter grundig indlæring og efter at have hørt al kontrolforbuds talen ved kørsel.  
**VIKTIGT:** Se till att ditt barn använder bara baklänges gear först efter grundlig utbildning och efter att ha bemästrat förtägen till balans på fordonet.  
**VIKTIG:** Sørg for at barnet bare bruker reversen etter riktig trening og har mestret ferdien å balansere på kjørerytten.  
**TÄRKEÄÄ:** Huuista, että lapsi käyttää peruusvaihteita vasta kun sitä on tarpeeksi halluttu ja kun lapsi on oppinut hallitsemaan kulkuvälineen tasapainon.  
**ΕΜΦΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί χρησιμοποιεί την εμπρός θέση μόνο όταν είναι καλά εκπαιδευμένο ή έχει αποδείξει ότι έχει καλό ισοποικισμό.  
**تحذير:** تأكد من استخدام الطفل لعكس الاتجاه فقط بعد تدريب جيدا عليها وحسن تحمكه في التوازن.

**IMPORTANTE:** Asegure que el niño usa con suavidad las funciones de marcha / giro / paro.  
**IMPORTANT:** Ensure that your child uses a fluid movement to operate the forward / turn / stop functions properly.  
**IMPORTANTE:** Veillez à ce que l'enfant fasse les manœuvres de marche / virage / arrêt, avec douceur.  
**WICHTIG:** Vermeden Sie dass ihr Kind ebenfalls schnell hin- und herwechseln beschleunigt und plötzlich anhält, da es so sein Gleichgewicht verlieren könnte und die Stabilität nicht mehr gewährleistet ist.  
**BEZANRSUK:** Zorg ervoor dat het kind het product in een vloeibare beweging gebruikt voor het goed functioneren bij het rijden / creëren / stoppen.  
**IMPORTANTE:** Assaure-se que a criança usa com suavidade as funções de marcha/viragem/paragem.  
**IMPORTANTE:** Assaurensi che bambino utilizza in modo fluido i dispositivo di andare avanti / girare / fermarsi e che funzioni correttamente.  
**VIGTIG:** Vær forsikret om at barnet benytter en flydende bevægelse ved kørsel fremad, ved drejning og ved stop.  
**VIKTIGT:** Se till att ditt barn använder en flytande rörelse för att driva framåt / vända / stopp lugnare ordentligt.  
**VIKTIG:** Sikre at barnet bruker rolige bevegelse for å kjøre fremover / svinge / stopp/lugnere for riktig bruk.  
**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että lapsi käyttää rauhallista liikettä jatkuvasti eteenpäin / kääntäen / pysähtymiseen loppuun.  
**ΕΜΦΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί χρησιμοποιεί ομαλό τις λειτουργίες κίνησης/στροφής/αυτομπαρέματος.  
**تحذير:** تأكد من استخدام الطفل بطريقة سلسة لوظائف القيادة/الدوران/التوقف.

**PARA FRENAR  
BRAKING  
POUR FREINER  
ZUM BREMSEN  
OM TE REMMEN  
PARA TRAVAR  
PER FRENARE  
SĀDAN BREMSER MAN  
FÖR ATT BROMSA  
HÖVDAN BREMSE  
JĀRUTTAMINEN  
ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ:  
الفرملة**



• PĀLSĀDĀTORĀCĀLEĀDĀDĀR.  
• ACCĒLĒRĀTORĀCĒLĒRĀTORĀ.  
• REĀLEĀLE D'ACCELERĀTEUR.  
• BESCHĒLEUNIGUNGSUNTER.  
• RĪDĪGĀKĀRĀCĒLĒRĀTORĀ.  
• RĪDĪGĀCĒLĒRĀTORĀ.  
• ACCĒLĒRĀTORĀCĒLĒRĀTORĀ.  
• ACCĒLĒRĀTORĀCĒLĒRĀTORĀ.  
• MAPPA FÖR HASTIGHETSÖNING.  
• TRYKKAMP FOR GÅSEKRAFT.  
• KASPAKINEN.  
• ΠΟΔΙΟΝ ΕΠΙΣΥΝΔΕΣΗ.  
• الفرملة



**IMPORTANTE:**

Preste mucha atención en cómo usar la función de paro (dejar de pulsar el acelerador). Entrene bien al niño para compensar la inercia del aparato, inclinando ligeramente el cuerpo en sentido contrario a la marcha, y preparando los pies para apoyarse en el suelo en caso necesario.

Cuando el niño frena mientras está avanzando hacia adelante, debe inclinar el cuerpo ligeramente hacia atrás y preparar un pie para apoyarse en el suelo en caso de desequilibrio.

Cuando el niño frena mientras está avanzando hacia atrás, debe inclinar el cuerpo ligeramente hacia el frente del juguete, y preparar un pie para apoyarse lateralmente en el suelo en caso de desequilibrio.

**IMPORTANT:**

Pay close attention to the stop function (release pressure on the accelerator). Teach your child to compensate the inertia of the vehicle by slightly tilting the body in the opposite direction to the motion, and to gain balance by placing a foot on the ground if necessary.

When your child brakes while moving forward, the body should be tilted slightly back and the child should be prepared to place one foot on the ground in case of imbalance.

When braking while backing up, the body should be tilted slightly toward the front of the vehicle, and user should be prepared to place one foot on the ground in case of imbalance.

**IMPORTANT:**

Soyez très attentifs au mode d'utilisation de la fonction arrêt (arrêter d'appuyer sur l'accélérateur). L'enfant doit s'entraîner à compenser l'inertie de l'appareil, en inclinant légèrement le corps dans le sens inverse de la marche, en préparant les pieds à s'appuyer au sol si nécessaire.

Lorsque l'enfant freine en marche avant, il doit légèrement incliner le corps vers l'arrière et préparer un pied pour s'appuyer au sol en cas de déséquilibre.

Lorsque l'enfant freine en marche arrière, il doit légèrement incliner le corps vers l'avant du jouet et préparer un pied pour s'appuyer au sol en cas de déséquilibre.

**WICHTIG:**

Achten Sie besonders darauf wie die Anhaltefunktion betätigt wird (Fuß vom Gaspedal nehmen). Üben Sie mit dem Kind die Trägheit des Apparats dadurch auszugleichen, dass es sich leicht in die der Bewegung entgegengesetzte Richtung beugt und, sollte dies notwendig sein, die Füße auf den Boden stellt um sich abzustützen.

Wenn das Kind bremsen während es nach vorne fährt, muss es sich leicht nach hinten beugen und sich bei Ungleichgewicht darauf vorbereiten sich mit einem Fuß auf dem Boden abzustützen.

Wenn das Kind bremsen während es nach hinten fährt, muss es sich leicht nach vorne beugen und sich bei Ungleichgewicht darauf vorbereiten sich mit einem Fuß auf dem Boden abzustützen.

**BELANGRIJK:**

Schenk extra aandacht aan de stop functie (loslaten van het gaspedaal). Leer het kind om de traagheid (inertie) van het voertuig te compenseren door het lichaam in de tegenovergestelde richting enigszins te kantelen, en indien nodig om evenwicht te krijgen door het plaatsen van een voet op de grond.

Wanneer het kind afremt bij het vooruitrijden, moet het lichaam iets achterover worden gekanteld en de gebruiker moet klaar zijn om indien nodig één voet op de grond te plaatsen.

Wanneer het kind afremt bij het achteruitrijden, moet het lichaam iets naar voren worden gekanteld en de gebruiker moet klaar zijn om één voet op de grond te plaatsen in geval van evenwichtsverlies.

**IMPORTANTE:**

Preste particular atenção ao modo de usar a função de paragem (deixar de premir o acelerador). Treinar bem a criança para compensar a inércia do aparelho, inclinando ligeiramente o corpo no sentido contrário ao da marcha e preparar os pés para apoiar no chão, caso se torne necessário.

Quando a criança trava à medida que segue em frente, deve inclinar o corpo ligeiramente para trás e preparar um pé para que se apoie no chão em caso de desequilíbrio.

Quando a criança trava à medida que avança para trás, deve inclinar o corpo ligeiramente para a frente do brinquedo e preparar um pé para se apoiar lateralmente no chão em caso de desequilíbrio.

**IMPORTANTE:**

Prestate particolare attenzione alla funzione di arresto (pressione di rilascio l'acceleratore). Insegnare il bambino per compensare l'inertzia del veicolo inclinando leggermente il corpo in direzione opposta al moto, e di ottenere equilibrio mettendo un piede a terra se necessario.

Cuando il bambino frena mentre si muove in avanti, il corpo deve essere inclinato leggermente indietro e il bambino deve essere pronto a mettere un piede a terra in caso di squilibrio.

Quando il bambino frena mentre si muove indietro, il corpo deve essere leggermente inclinato verso la parte anteriore del veicolo, e l'utente dovrebbe essere pronto a mettere un piede a terra in caso di squilibrio.

**VIGTIG:**

Vær ekstra opmærksom på stop funktionen (Som opnået ved at læfte foden fra speederen). Lære barnet at kompensere fra centrifugalkraft i sving, ved let at bevæge kroppen i modsat retning, og hvis det kræves, at genopnå balance ved at placere en fod på jorden.

Når dit barn bremses ved fremadgående kørsel, skal kroppen bøjes let bagover, og barnet skal, hvis det kommer ud af balance, sætte en fod på jorden. Ved bremsning under bakning, skal kroppen bøjes let fremover mod fronten af køretøjet, og barnet skal, hvis det kommer ud af balance, sætte en fod på jorden.

**VIKTIGT:**

Vær oppmærksom på stoppfunktionen (release trykket på gasspedalen). Lær ditt barn å kompensere trøgheten i fordonet gjennom ått något luta kroppen i motsatt retning til rørelsen, og for ått få ta balans genom ått placera en fot på marken om det behövs.

Når ditt barn bromsar samtidig framåt, bör kroppen lutas en aning bakåt och barnet bör vara beredd att sätta ena foten på marken i händelse av obalans.

Vid bromsning när säkerhetskopiering ska kroppen lutas något mot fordonets front, och användaren bör vara beredd att sätta ena foten på marken i händelse av obalans.

**VIKTIG:**

Følg nøye med på stoppfunksjonen (lett trykket på gasspedalen). Lær barnet ått å kompensere for farten ved å vippe kroppen i motsatt retning av bevegelsen. Om nødvendig plasser en fot på bakken for ått gjenoppnå balanse.

Når barnet dtt bremses mens du kjører forover, tiltes kroppen litt tilbake og barnet må være forberedt på ått plassere en fot på bakken i tilfelle ubalans.

Når du dtt bremses mens du rygger, tiltes kroppen fremover mot fronten av kjøretøyet og barnet må være forberedt på ått plassere en fot på bakken i tilfelle ubalans.

**TÄRKEÄÄ:**

Huomii erityisesti pysäyttämien (vapautta paino kaasupolkimelta). Jos tuote kallistaa jommallekummalle puolelle, opeta lapsi tasapainotamaan liike kallistamalla vartaloa vastakkaiselle suunnalle ja saavuttamaan tarvittaessa tasapaino laittamalla jalka maahan.

Kun lapsi jarruttaa eteenpäin kuljettessa, vartalon tulisi kallistua hieman taaksepäin ja lapsen tulisi tarvittaessa valmistautua laittamaan jalka maahan mikäli epätasapainoa esiintyy.

Kun lapsi jarruttaa taaksepäin kuljettessa, vartalon tulisi kallistua hieman eteenpäin ja lapsen tulisi tarvittaessa valmistautua laittamaan jalka maahan mikäli epätasapainoa esiintyy.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

Δώστε μεγάλη προσοχή για το πώς χρησιμοποιείται η λειτουργία διακοπής (σταματάτε να πατάτε το γκάς). Εκπαιδέστε το παιδί για να αντισταθμίσει την αδράνεια της συσκευής, γέρνοντας το σώμα του ελαφρώς προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας και προσηγορεύοντας τα πόδια του για να στηριχτεί στο έδαφος, εάν είναι απαραίτητο.

Όταν, ενώ κινείται προς τα εμπρός, το παιδί φρενάρει, θα πρέπει να γέρνει ελαφρώς το σώμα του προς τα πίσω και να επισημείει ένα πόδι για να το στηρίξει στο έδαφος, σε περίπτωση μη ισορροπίας.

Όταν το παιδί θέλει να φρενάρει, ενώ πησι με την όπισθεν, ελαφρώς να γέρνει το σώμα προς τα εμπρός και να προσηγορεύσει ένα πoοι για να στηριχτεί προς τα πλάγια πώσω στο έδαφος, σε περίπτωση μη ισορροπίας.

! تحذير

انتبه جيدا إلى كيفية استعمال وظيفة الوقوف (التوقف عن الضغط على دواسة السرعة). درب الطفل جيدا على تعويض القصور الذاتي للجهاز عن طريق إمالة الجسم قليلا في الاتجاه المعاكس للحركة، واستعداد القدمين للارتكاز على الأرض عند اقتضاء الحاجة.

عندما يدوس الطفل على الفرامل في الوقت الذي يتقدم فيه إلى الأمام، عليه أن يميل جسمه قليلا إلى الوراء واستعداد القدم للارتكاز على الأرض في حالة فقدان التوازن.

عندما يدوس الطفل على الفرامل في الوقت الذي يتقدم فيه إلى الأمام، عليه أن يميل جسمه قليلا إلى مقدمة اللعبة، واستعداد القدم للارتكاز قليلا على الأرض في حالة فقدان التوازن.